

BEMERKUNGEN

Fl = Flauto; *Ob* = Oboe; *Fg* = Fagotto; *Cor* = Corno; *Cln* = Clarino (Trompete); *Timp* = Timpani;
Vl = Violino; *Va* = Viola; *Vc* = Violoncello; *Bs* = Basso, Contrabasso; *T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

A Autographe Partitur. Krakau, Biblioteka Jagiellońska (vormals Berlin, Preußische Staatsbibliothek), Signatur Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 47. 41 Blätter im Querformat, 7 unbeschriebene Seiten. Titel: *Sinfonia in b fa*. [oben rechts alphabetische Nummerierung der Autographe:] *M* [unten rechts:] *Artaria und Compagnie* | *Wien d[en] 14 Juny 1834* | [Siegel] | *Aus der Bethovischen Musiksammlung*. [darunter von anderer Hand:] *Bethove* [Papier beschädigt]. Am Kopf der 1. Notenseite von Haydn: *In Nomine Domine* [und] *di me Giuseppe* [Papier beschädigt]. Schlussvermerk Haydns auf der letzten Notenseite: *Fine Laus Deo*. Zwischen S. 58 und 59 fehlt ein Doppelblatt, das T 75–128 von Satz IV enthalten haben muss.

Do Stimmenabschrift (13 Stimmen), geschrieben von Johann Elßler (*Fl*, *Timp*) und einem unbekanntem Schreiber. In einem Konvolut mit Aufführungsmaterialien, darunter Haydns Sinfonien Hob. I: 95, 96, 88, 97, 93. Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Musikabteilung (vormals Fürstlich Fürstenbergische Hofbibliothek Donaueschingen), Signatur Don Mus. Ms. S. B. 2, Nr. 3. In Satz II T 78 *Bs* e *Vc* wurde ein *f* vielleicht von Haydn nachgetragen. Das Aufführungsmaterial wird ergänzt durch zwei Stimmen (*Fg* 2, *Bs*) von zwei lokalen Schreibern.

Ha Stimmenabschrift (13 Stimmen), geschrieben von mehreren Schreibern.

Augsburg, Universitätsbibliothek (vormals Schloss Harburg, Fürstlich Oettingen-Wallersteinsche Bibliothek und Kunstsammlung), Signatur III, 4 1/2, fol. 671. Das Aufführungsmaterial wird ergänzt durch drei Stimmen (*VI* 1, *VI* 2, *Bs*) von einem lokalen Schreiber.

Br Partiturabschrift aus dem Besitz von Johann Peter Salomon, geschrieben von einem Londoner Kopisten. London, British Library, Music Collections, Signatur Add. 64934 (Loan 4.136), Nr. 1 im 2. Band einer vierbändigen Sammlung von zwölf Partituren der „Londoner Sinfonien“. Titel auf 1. Notenseite: *Sinfonia*. Mit mehreren Nachträgen und Korrekturen von fremder Hand, unter anderem von Johann Peter Salomon.

Zur Edition





Hauptquelle ist das Autograph (A). Als Nebenquellen wurden die Stimmenabschriften *Ha* und *Do* herangezogen, die wahrscheinlich von einer gemeinsamen Vorlage, möglicherweise dem verschollenen Uraufführungsmaterial, abstammen. Es könnte aber auch sein, dass sie voneinander abhängig sind. Für die in A in Satz IV fehlenden T 75–128 dienen *Ha* und *Do* als Hauptquellen. Die Londoner Partiturabschrift *Br* stammt von A ab, enthält allerdings eine Fülle von willkürlichen fremden Eingriffen und wurde daher nur in Zweifelsfällen zu Rate gezogen. Die jeweils im Jahr 1796 erschienenen Erstausgaben bei André in Offenbach (Plattenummer 911) und bei Artaria in Wien (Plattenummer 644) wurden nicht herangezogen, da eine Durchsicht Haydns auszuschließen ist.

Zu allen übrigen Quellen sowie zum genauen Vorgehen bei der Edition siehe den Kritischen Bericht der Haydn-Gesamtausgabe (*Joseph Haydn Werke*, hrsg. vom Joseph Haydn-Institut Köln, Reihe I, Bd. 16, hrsg. von Robert von Zahn, München: G. Henle Verlag 1997).


Zeichen in runden Klammern stammen aus den Nebenquellen. Eckige Klammern kennzeichnen aufgrund von Analogie oder aus musikalischer Notwendigkeit heraus ergänzte Zeichen. In spitze Klammern < > sind Stellen gesetzt, die in der Hauptquelle nicht ausgeschrieben, sondern durch Hinweise auf eine andere Stimme angegeben sind. Die in den Fußnoten vorgeschlagenen Verbesserungen und die Ergänzungen im Kleinstich beruhen auf der Annahme von Schreibversen Haydns oder von Fehlern in der Überlieferung.

Einzelbemerkungen

I Adagio – Allegro

- 21 Bs: In A nochmals *p*.
 27 Ob 1: In A Bogen bis 1. Note T 28.
 29 Ob 1: In A alle Noten unter einem Bogen.
 51 Cln: In A, Ha ; vgl. aber Cor.
 56 VI 1/2: In A letzter Vorschlag  statt 
 59 VI 1: In A, Do, Ha gebunden.
 71 Fg: In A, Do, Ha staccato.
 80 Fl: In A 2.–3. Note gebunden.
 159 Fg: In A, Do, Ha *f*.
 190 Fg: In A, Ha staccato.
 196 VI 1: In A zu 1. Note *p*.
 257–260 Ob 1: Bogen in A (nach Seitenwechsel) erst ab T 258, in Do, Ha nur bis T 259, in Br T 258–259.
 260 VI 2: In A  (Abkürzungsstriche für Achtelnoten fehlen).
 288/289 VI 1: In A Bogen erst ab 1. Note von T 289.

II Adagio

- 5–8 VI 2, Va: In A in T 5 VI 2, Va Zz 2 *p*, in T 7 VI 2 Zz 2 *p*, Va Zz 3 *p*.
 6, 8, 31 VI 1: In A, Ha Bogen nur bis ; unsere Ausgabe folgt Do.
 9 VI 2, Va: In A Zz 3 nochmals *p*.

31, 33–35, 54 VI 1: In A Vorschläge 16tel- statt 32stel-Noten.

36/37 Fg: In A nach Seitenwechsel Bogen über dem Taktstrich. Versehentlich statt Haltebogen in Ob 2?

59 Va: In A Zz 2–3 jeweils vier Noten unter einem Bogen.

60 VI 2: In A nur drei ungenau gesetzte Bögen.

76 Ob 1: In A 1.–2. Note mit Bogen, 2. Note mit Staccatozeichen.

III Menuet. Allegro – Trio

14 Vc: In A *Solo*.

22, 42, 58 f. VI 1: In A Vorschläge 16tel- statt 32stel-Noten.

25 VI 1: In A Bogen erst ab 2. Note.

31 Ob 1: In A *fz* statt *f*. In Do, Ha fraglich.

40 Va: In A Takt leer, in Do, Ha Pause. In unserer Ausgabe gemäß Br ergänzt.

45–47 Va: In A leer, in Do, Ha und Br Pausen.

47 VI 1: In A, Do, Ha 4. Note a^2 , in Do korrigiert zu g^2 .

65 Fg 1, VI 1: In A in Fg zwei Bögen zu 1.–3. und 4.–6. Note, in VI 1 ein Bogen scheinbar zu 2.–4. Note.

70 VI 1/2: In A zwei Bögen zu 1.–2. und 3.–4. Note.

73 VI 1: In A zwei ungenaue Bögen zu 1.–2. und 3.–4. Note.

94 Ob 1: In A Bogen nur bis 2. Note.

IV Finale. Presto

16 VI 1/2: Achtelnoten in A in VI 1 gebunden, in VI 2 staccato, in Do, Ha in VI 2, Va staccato.

21 Fl: In A, Do, Ha vorletzte Note b^2 statt c^3 . Vgl. aber VI 1.

52 Ob 1, Fg, Bs: In A Vorschlag  statt 

66 VI 2: In A Bogen nur bis 2. Note.

75–77 Ob 2: In Ha in T 76 und 77 jeweils ein Bogen. Unsere Ausgabe folgt Do. (A hier nicht erhalten.)

111/112 Fl: In Do mit Haltebogen.

119, 299 VI 1: In Do, Ha in T 119 und in A, Do, Ha in T 299 Bogen nur bis vorletzte Note, letzte Note staccato.

























204–207: In A nicht ausgeschrieben, sondern als Wiederholung von T 200–203 angewiesen.

212 VI 1 ripieno: In A, Do, Ha  statt 

214 VI 1 Solo: In A, Do, Ha Bogen nur bis 1. Note. Zusätzlicher Bogen ab 2. Note bis T 215.



223–229 VI 1 ripieno: In A mit im System von VI 2 notiert.

231 VI 1 Solo: In A rhythmisch unvollstän-

dig notiert               ; zur Berichtigung in Do, Ha (oder der gemeinsamen Vorlage) 3. Note  , in Br         

239 Bs: In A zu 2. Note nochmals *f*:

291 Fg, VI 1: In A ursprünglich mit \sharp ; von fremder Hand ausradiert und auf T 292 übertragen. Vgl. T 112.

307 Cor, Cln: In A und in Ha, Do Cor, Cln 1  statt 

335 VI 1: In A *fz* statt *f*.

COMMENTS

fl = flute; *ob* = oboe; *bn* = bassoon; *hn* = horn; *cln* = clarino (trumpet); *timp* = timpani; *vn* = violin; *va* = viola; *vc* = violoncello; *bs* = basso, contrabbasso; *M* = measure(s)

Sources

A Autograph score. Krakow, Biblioteka Jagiellońska (formerly Berlin, Preußische Staatsbibliothek), shelfmark Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 47. 41 leaves in landscape format, 7 unwritten pages. Title: *Sinfonia in b fa*. [top right, alphabetical ordering of the autographs:] *M* [below right:] *Artaria und Compa[gnie] | Wien d[en] 14 Juny 1834 | [stamp] | Aus der Bethovischen | Musique Sammlung*. [below in another hand:] *Bethove* [paper damaged]. At the top of the 1st page of music in Haydn's hand: *In Nomine Domine* [and] *di me Giuseppe* [paper damaged]. Haydn's concluding remark on the last page of music: *Fine Laus Deo*. Between pp. 58 and 59 a double leaf is missing which must have contained M 75–128 from movement IV.

Do Manuscript set of parts (13 parts), written out by Johann Elbler (*fl*, *timp*) and an unknown copyist. In a bundle with performance materi-

als, including Haydn's Symphonies Hob. I:95, 96, 88, 97, 93. Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Musikabteilung (formerly Fürstlich Fürstenbergische Hofbibliothek Donaueschingen), shelfmark Don Mus. Ms. S. B. 2, Nr. 3. In movement II M 78 bs e vc, a *f* was perhaps added later by Haydn. The performance material is supplemented by two parts (bn 2, bs) by two local copyists.

Ha Manuscript set of parts (13 parts), written out by several copyists. Augsburg, Universitätsbibliothek (formerly Schloss Harburg, Fürstlich Oettingen-Wallersteinsche Bibliothek und Kunstsammlung), shelfmark III, 4 1/2, fol. 671. The performance material is supplemented by three parts (vn 1, vn 2, bs) by a local copyist.

Br Copyist's manuscript in score owned by Johann Peter Salomon, written out by a London copyist. London, British Library, Music Collections, shelfmark Add. 64934 (Loan 4.136). No. 1 in the 2nd volume of a four-

volume collection of 12 scores of the "London Symphonies". Title on the 1st page of music: *Sinfonia*. With several additions and corrections in other hands, including by Johann Peter Salomon.

About this edition

The primary source is the autograph (A). The manuscript set of parts Ha and Do were consulted as secondary sources; these were probably based on a common source, possibly the missing materials from the first performance. But it is also possible that they are dependent on each other. For M 75–128 in movement IV, missing in A, Ha and Do are the primary sources. The London copyist's score Br is based on A, but contains a wealth of arbitrary interventions by others and has therefore only been consulted in doubtful cases. The first editions published in 1796 by André in Offenbach (plate number 911) and Artaria in Vienna (plate number 644) have not been consulted, as it can be ruled out that Haydn checked them.

For information on all other sources, as well as the precise editorial methods, see the Critical Report of the Haydn Complete Edition (*Joseph Haydn Werke*, ed. by Joseph Haydn Institut Köln, series I, vol. 16, ed. by Robert von Zahn, Munich: G. Henle Verlag, 1997).

Signs in parentheses are taken from the secondary sources. Square brackets indicate signs added on the basis of analogy or musical necessity. Passages set in angle brackets < > were not written out in the primary source, but indicated by reference to another part. The emendations suggested in footnotes are based on the assumption of scribal oversights by Haydn or errors in the transmission of the text.

Individual comments

I Adagio – Allegro

21 bs: A has *p* again.

27 ob 1: A has slur to 1st note of M 28.

29 ob 1: In A all notes are under one slur.

51 cln: A, Ha have $\downarrow \underline{\quad}$; but cf. hn.

56 vn 1/2: In A last grace note is \downarrow instead of \downarrow

59 vn 1: In A, Do, Ha slurred.

71 bn: A, Do, Ha have staccato.

80 fl: In A 2nd–3rd notes are slurred.

159 bn: A, Do, Ha have *f*.

190 bn: A, Ha have staccato.

196 vn 1: A has *p* on 1st note.

257–260 ob 1: Slur in A (after page turn) only from M 258, in Do, Ha only up to M 259, in Br M 258–259.

260 vn 2: A has $\downarrow \downarrow$ (abbreviation slashes for the eighth notes are missing).

288/289 vn 1: In A slur only from 1st note of M 289.

II Adagio

5–8 vn 2, va: In A in M 5 vn 2, va beat 2 *p*, in M 7 vn 2 beat 2 *p*, va beat 3 *p*.

6, 8, 31 vn 1: In A, Ha slur only to \downarrow ; our edition follows Do.

9 vn 2, va: In A on beat 3 *p* again.

31, 33–35, 54 vn 1: In A grace notes are 16th instead of 32nd notes.

36/37 bn: In A after page turn slur above the bar line. Inadvertently instead of tie in ob 2?

59 va: In A on beats 2–3 four notes under one slur in each case.

60 vn 2: A has only three imprecisely placed slurs.

76 ob 1: In A 1st–2nd notes with slur, 2nd note with staccato mark.

III Menuet. Allegro – Trio

14 vc: A has *Solo*.

22, 42, 58 f. vn 1: In A grace notes are 16th instead of 32nd notes.

25 vn 1: In A slur only from 2nd note.

31 ob 1: A has *fz* instead of *f*. In Do, Ha questionable.

40 va: In A measure blank, Do, Ha have rest. In our edition added according to Br.

45–47 va: In A blank, Do, Eh and Br have rests.

47 vn 1: In A, Do, Ha 4th note is *a*², in Do corrected to *g*².

65 bn 1, vn 1: In A in bn two slurs over 1st–3rd and 4th–6th notes, in vn 1 one slur apparently over 2nd–4th notes.

70 vn 1/2: A has two slurs over 1st–2nd and 3rd–4th notes.



73 vn 1: A has two imprecise slurs over 1st–2nd and 3rd–4th notes.

94 ob 1: A has slur only to 2nd note.

IV Finale. Presto

16 vn 1/2: Eighth notes in A in vn 1 are slurred, in vn 2 staccato, in Do, Ha in vn 2, va staccato.

21 fl: In A, Do, Ha penultimate note is bb^2 instead of c^3 . But cf. vn 1.

52 ob 1, bn, bs: A has grace note  instead of .

66 vn 2: In A slur only to 2nd note.



75–77 ob 2: In Ha in M 76 and 77 in each case a slur. Our edition follows Do. (In A this passage is no longer extant.)

111/112 fl: In Do with tie.

119, 299 vn 1: In Do, Ha in M 119 and in A,




Do, Ha in M 299 slur only to penultimate note, last note is staccato.

204–207: In A not written out but indicated as a repetition of M 200–203.

212 vn 1 ripieno: A, Do, Ha have  instead of .



214 vn 1 solo: A, Do, Ha have slur only to 1st note. Additional slur from 2nd note to M 215.

223–229 vn 1 ripieno: In A notated in the staff of vn 2.

231 vn 1 solo: In A notated rhythmically incomplete ; for the corrected version in Do, Ha (or the common source) 3rd note is given as , in Br .

239 bs: A has *f* again on 2nd note.

291 bn, vn 1: In A originally with \sharp ; erased by another hand and transferred to M 292. Cf. M 112.

307 hn, cln: In A and in Ha, Do hn, cln 1  instead of .

335 vn 1: A has *fz* instead of *f*.